



CD-362 STEREO

# Bohuslav Martinů

SYMPHONIES No.1 & No.2



**Bamberger Symphoniker \* Neeme Järvi**

A BIS original dynamics recording

digital

BIS-CD-362 **DDD** T.T.: 60'52



MARTINŮ, Bohuslav (1890-1959)

Symphony No.1 (1942) (*Boosey & Hawkes*) 36'26

1. Moderato 10'15
2. Allegro 7'50
3. Largo 8'17
4. Allegro non troppo 9'39

Symphony No.2 (1943) (*Boosey & Hawkes*) 23'45

5. Allegro moderato 6'12
6. Andante moderato 7'53
7. Poco allegro 4'35
8. Allegro 4'45

Bamberger Symphoniker  
Neeme Järvi, conductor





Bohuslav Martinů.

BIS-CD-362 **DDD** T.T.: 60'52

MARTINŮ, Bohuslav (1890-1959)

Symphony No.1 (1942) *(Boosey & Hawkes)*

36'26

1. Moderato 10'15
2. Allegro 7'50
3. Largo 8'17
4. Allegro non troppo 9'39

Symphony No.2 (1943) *(Boosey & Hawkes)*

23'45

5. Allegro moderato 6'12
6. Andante moderato 7'53
7. Poco allegro 4'35
8. Allegro 4'45

Bamberger Symphoniker  
Neeme Järvi, conductor

Bohuslav MartinŮ (1890-1959) was not the sort of composer to construct a new, trail-blazing system of composition. Neither was he a learned intellectual who treated philosophical problems in his music or dedicated himself to narcissism. Nevertheless he belongs among the leading figures in the music of the twentieth century on account of his unrestrained musicianship and irresistible creative urge. Moreover he is among the most productive composers of our time, with a catalogue of almost 400 works, of which almost a quarter are for orchestra. He started to compose at an early age. His earliest preserved piece is from 1902, and ten years and almost 50 compositions later he embarked upon a symphony, which appears not to have been completed although the first movement is preserved. That (1912) was already two years after his second expulsion from the Prague Conservatory for reasons of his incorrigibility. The truth is rather that MartinŮ preferred to follow his own path — to read scores in the library and to attend concerts — rather than squandering his time upon old-fashioned compositional studies.

It was to be a long time — thirty years! — before this master of the orchestra once more turned to symphonic form. Thirty years of inhuman upheaval which had sent him packing on an unimportant scholarship with a single ticket to Paris, to study with Albert Roussel — and later, when the Germans were approaching the French capital in 1941, onwards to the United States on a journey beset by many hardships.

MartinŮ's six symphonies were all written in America (the sixth was completed in Paris) in close succession. The first five came at yearly intervals (1942-46), while the last was composed between 1951 and 1953.

The four movements of the first symphony are dated, respectively, Jamaica, Long Island 21st May — Middlebury 26th June — Mah-Kee-Nac Lake, Mass. 14th July — Monomet, Mass. 1st September 1942. The symphony thus took a long time to mature and during these months he had time for only one other work, a cycle of eight songs. A large proportion of his time was spent getting to know his new homeland with its descriptive place-names — but it is also clear that MartinŮ, who turned with ease to all genres, knew that he was "insufficiently prepared" for symphonic form. The 52-year-old composer said this himself in a commentary for the first symphony.

Just over two months after its completion, the symphony was baptised — by the Boston Symphony Orchestra and Sergei Koussevitzky. Like Stravinsky's Ode, Bartók's Concerto for Orchestra and Milhaud's second symphony, it was dedicated to the memory of Natalie Koussevitzky. Before long, Ernest Ansermet and Charles Münch had presented the symphony in Europe; Ansermet maintained that "among all the musicians in his generation, MartinŮ can be characterised as the really great symphonist".

The first is his longest symphony — music of epic character which is unmistakable as MartinŮ's work right from the first bar. The motoric rhythm and endless melody of the first movement form the basis of a highly personal musical language without symmetry or dramatic explosions. The scherzo is broadly conceived and in the trio the wind dominate. The heaviest of the movements is the Largo, dated 14th July — just a month after the obliteration of the Czech village of Lidice by the Nazis, an event which shocked the entire world and which left its mark upon the second symphony

too. To counter this serious music there is a light, rondo-like finale with a triumphal coda.

His success with the symphonic form invited repetition. After just two months' work Martinů finished his second symphony on 24th June 1943 and when it was first played on 26th October by the Cleveland Orchestra under Georg Szell it was however clear that the composer had not merely repeated himself. In the programme notes the composer himself characterised the symphony in French as "calme et lyrique". It is a pastoral symphony with many of the qualities of chamber music, but with Martinů's typical tone colour and intricate rhythm with much syncopation. It is both his shortest and his most Czech symphony. Although it is dedicated to "my Countrymen-Workers of Cleveland", there are many typically Czech sonorities, especially in the free and charming Andante. The ecstatic third movement offers a reminder that this is a wartime work: the trumpets quote the "Aux armes, citoyens" from the Marseillaise. And it is significant that Martinů's next orchestral work was the Funeral music in memory of Lidice, which was first played just two days after the second symphony.

STIG JACOBSSON

Neeme Järvi is Principal Conductor of the Gothenburg Symphony Orchestra and Musical Director of the Scottish National Orchestra. He was born in Tallinn, Estonia, in 1937 and studied at the Tallinn Music School and later at the Leningrad State Conservatory with Rabinovich and Mravinsky. He made his conducting debut at the age of 18 in a concert performance of Strauss's "Eine Nacht in Venedig" and in 1963 became director of the Estonian Radio and Television Orchestra and of the Tallinn Opera. He won first prize at the international conducting competition in Rome in 1971, which led to invitations to conduct major orchestras throughout the world.

In 1980 Neeme Järvi emigrated to the U.S.A. and ever since then he has worked extensively both with the leading orchestras in the Western world and in prominent opera houses. During the 1978-9 season he made his Metropolitan Opera debut with "Eugene Onegin". With the Gothenburg Symphony Orchestra he has been involved with tours to Germany and, in March 1987, to the U.S.A. and Far East. He is engaged in recording projects of the complete orchestral music of Sibelius, Stenhammar and Tubin for the BIS label.

Neeme Järvi appears on 33 other BIS records.

Bohuslav Martinů (1890-1959) war kein solcher Komponist, der ein neues Kompositionssystem entwarf, um die Musik auf neue Wege zu führen. Er war auch kein gelehrter oder intellektueller Denker, der in seinen Werken philosophische Probleme erörterte oder sich dem Narzissmus widmete.

Trotzdem gehört er zu den großen Gestalten der Musik des 20. Jahrhunderts, kraft seines sprühenden Musikantentums und seines unbezwinglichen Schöpferdrangs. Er gehört außerdem zu den produktivsten Komponisten unserer Zeit, mit einem Werkverzeichnis von nahezu 400 Kompositionen, von denen fast 100 für Orchester geschrieben sind. Er begann früh zu komponieren. Die ersten erhaltenen Kompositionen wurden 1902 geschrieben. Zehn Jahre und fast fünfzig Werke später begann er eine Sinfonie, die offensichtlich nicht vollendet wurde, deren erster Satz aber erhalten ist. Damals, 1912, war er zwei Jahre zuvor zum zweiten Male als „unverbesserlich“ aus dem Prager Konservatorium ausgewiesen worden. Die Wahrheit ist wohl eher, daß Martinů seine eigenen Wege suchte — in den Bibliotheken Partituren zu lesen und Konzerte zu besuchen — statt seine Zeit mit altmodischem Kompositionsunterricht zu vergeuden.

Es sollte dann lange dauern — dreißig Jahre! — bis sich dieser Orchestermeister wieder der sinfonischen Form widmete. Dreißig Jahre mit umwälzenden und schmerzlichen Veränderungen, die ihn mit einem kleinen Stipendium und ohne Rückfahrchein nach Paris gebracht hatten, zu Studien bei Albert Roussel, und später vor der Besetzung der französischen Hauptstadt durch die Deutschen einer strapaziösen Flucht in die USA.

Sämtliche sechs Sinfonien Martinůs wurden in den USA geschrieben (die sechste in Paris vollendet), in dichter Folge: die fünf ersten entstanden jeweils in einjährigem Abstand (1942-46), die letzte 1951-53.

Die vier Sätze der ersten Sinfonie sind datiert Jamaica, Long Island am 21. Mai, Middlebury am 28. Juni, Mah-Kee-Nac Lake, Mass. am 14. Juli und Monomet, Mass. am 1. September 1942. Die Entstehungszeit der Sinfonie war also recht lang, und in jenen Monaten wurde nur ein weiteres Werk komponiert, ein Zyklus von acht Liedern. Viel Zeit wurde gebraucht um die neue Heimat kennenzulernen, was bereits aus den Ortsnamen ersichtlich ist, aber außerdem scheint er sich trotz der Vielfalt seines Schaffens für die sinfonische Form nicht „genügend vorbereitet“ gefühlt zu haben. Der 52-jährige Komponist sagte dies in einem Kommentar zur ersten Sinfonie.

Bereits etwa zwei Monate nach der Vollendung wurde die Sinfonie vom Boston Symphony Orchestra unter Sergej Kussewitskij uraufgeführt. Wie Stravinskys Ode, Bartóks Konzert für Orchester und Milhauds zweite Sinfonie wurde das Werk dem Gedenken Nathalie Kussewitskijs gewidmet. Bald dirigierten Ernest Ansermet und Charles Münch die Sinfonie in Europa, und Ansermet behauptete, unter allen Musikern seiner Generation sei Martinů „als der große Sinfoniker“ zu bezeichnen.

Es ist dies seine längste Sinfonie — eine epische Musik, die vom ersten Takt an für Martinů typisch ist. Der motorische Rhythmus und die endlose Melodie des ersten Satzes bilden die Grundlage zu einer sehr persönlichen Sprachform ohne Symmetrie oder dramatische Entladung. Das Scherzo ist breit angelegt, mit einem von den Bläsern dominierten Trierteil. Der gewichtigste Satz ist das Largo, datiert am 14. Juli — einen

Monat nach der Vernichtung des tschechischen Dorfes Lidice durch die Nazis, einem Ereignis, das die ganze Welt schockierte (auch die zweite Sinfonie wurde hierdurch geprägt). Der Ernst des Largos wird abgelöst von einem lichten, rondohaften Finale mit triumphaler Coda.

Die Erfolge mit der ersten Sinfonie führten zu einer Fortsetzung in dieser Kompositionsform. Nach knapp zweimonatiger Arbeit wurde die zweite Sinfonie am 24. Juli 1943 vollendet, und bei der Uraufführung am 26. Oktober desselben Jahres durch Georg Szell und das Clevelandorchester konnte man feststellen, daß sich der Komponist nicht wiederholt hatte. In der französischgeschriebenen Programmeinführung charakterisierte der Komponist selbst seine Sinfonie als „calme et lyrique“. Es wurde eine Pastoralsinfonie mit kammermusikalischem Charakter, mit der für Martinů typischen Klangfarbe und komplizierten, oft synkopierten Rhythmen. Zugleich ist dies seine kürzeste und am meisten tschechische Sinfonie. Gewidmet wurde die Musik „To my Countrymen-Workers of Cleveland“, es gibt viele tschechische Töne, besonders im freien, lieblichen Andante. Der ekstatische dritte Satz erinnert daran, daß das Werk im Krieg entstand: Trompeten zitieren das „Aux armes, citoyens!“ aus der Marseillaise. Zu bemerken wäre noch, daß Martinůs nächstes Orchesterwerk die Trauermusik für Lidice sein sollte, nur zwei Tage nach der Sinfonie uraufgeführt.

Neeme Järvi ist Chefdirigent des Göteborger Sinfonieorchesters und Musical Director des Scottish National Orchestra. Er wurde 1937 in Tallinn (Reval) geboren und studierte an der Tallinner Musikschule sowie später am Leningrader Staatskonservatorium bei Rabinowich und Mrawinskij. Mit 18 Jahren debütierte er als Dirigent in einer Konzertaufführung der „Nacht in Venedig“, und 1963 wurde er Direktor des Orchesters des estnischen Rundfunks und Fernsehens und der Tallinner Oper. Er gewann den 1. Preis bei einem internationalen Dirigentenwettbewerb in Rom 1971, was zu Dirigieraufträgen bei führenden Orchestern der ganzen Welt führte.

1980 emigrierte Neeme Järvi in die U.S.A.. Seither hat er mit führenden Sinfonieorchestern des Westens und in den großen Opernhäusern (darunter Metropolitan Opera in New York) gearbeitet. Mit dem Göteborger Sinfonieorchester wurde er für verschiedene Tournees engagiert, darunter nach Deutschland und, in März 1987, in die U.S.A. und den Fernen Osten. Er ist mit Aufnahmeprojekten der gesamten Orchestermusik von Sibelius, Stenhammar und Tubin (Schallplattenmarke BIS) beschäftigt.

Neeme Järvi erscheint auf 33 anderen BIS-Platten.

Bohuslav Martinů (1890-1959) n'était pas de ces compositeurs qui élaborèrent un tout nouveau système de composition destiné à mener la musique sur des voies jusque-là inconnues. Il n'était pas non plus un penseur intellectuel érudit qui exprimait, dans ses œuvres, des problèmes philosophiques ou qui s'adonnait au narcissisme. Il appartient néanmoins aux grandes personnalités musicales du 20<sup>e</sup> siècle grâce à une musique sans entraves et à un besoin créateur indomptable. De plus, il est l'un des compositeurs les plus féconds de notre temps avec un catalogue d'environ 400 compositions desquelles près de cent sont écrites pour orchestre. Il commença tôt à écrire. Les premières compositions conservées datent de 1902 et, dix ans et près de cinquante œuvres plus tard, il travailla à une symphonie qui ne semble pas avoir été achevée mais dont le premier mouvement existe encore. C'était alors en 1912, deux ans après que Martinů eût été renvoyé pour la deuxième fois du conservatoire de Prague comme incorrigible. La vérité était plutôt que Martinů préférait aller son propre chemin — lisant des partitions à la bibliothèque ou courant les concerts — que perdre son temps aux leçons de composition selon la vieille tradition.

Beaucoup d'eau a dû couler sous les ponts — trente ans! — avant que ce maître de l'orchestre ne se remette à la forme symphonique. Trente ans de bouleversements presque inhumains qui le menèrent, avec une bourse minime et un billet d'aller seulement, à Paris pour étudier avec Albert Roussel — et ensuite lorsque les Allemands s'approchèrent de la capitale française en 1941, aux Etats-Unis après une fuite harassante.

Les six symphonies de Martinů sont écrites aux Etats-Unis (la sixième fut achevée à Paris) et elles se suivent de près. Les cinq premières survinrent avec une année d'intervalle (1942-46) alors que la dernière vit le jour entre 1951 et 1953.

Les quatre mouvements de la première symphonie sont datés respectivement de la Jamaïque, Long Island, 21 mai; Middlebury, 26 juin; Lac Mah-Kee-Nac, Mass., 14 juillet et Monomet, Mass., 1<sup>er</sup> septembre 1942. Martinů dut ainsi travailler exceptionnellement longtemps à cette œuvre et, durant ces mois, il ne composa qu'une seule autre œuvre, un cycle de huit chansons. Les noms de localités révèlent qu'il consacra beaucoup de temps à apprendre à connaître sa nouvelle patrie — mais il est également évident qu'il ne se sentait « pas suffisamment prêt » pour la forme symphonique — lui qui s'était lancé avec facilité dans tous les genres. Le compositeur de 52 ans le reconnut lui-même dans un commentaire justement sur la première symphonie.

Un peu plus de deux mois seulement après l'achèvement, la symphonie fut créée par l'Orchestre Symphonique de Boston sous la direction de Serge Koussewitsky. Tout comme l'Ode de Stravinsky, le Concerto pour Orchestre de Bartók et la deuxième symphonie de Milhaud, la première symphonie de Martinů fut dédiée à la mémoire de Nathalie Koussewitsky. Peu après, Ernest Ansermet et Charles Munch présentèrent la symphonie en Europe et Ansermet soutenait que « parmi tous les musiciens de sa génération, Martinů peut être caractérisé comme le « grand » symphoniste. »

C'est sa plus longue symphonie — une musique épique qui, déjà dans la première mesure, est manifestement de Martinů. Le rythme motorique et la mélodie infinie du premier mouvement forment la base d'un langage formel hautement personnel sans symétrie ni décharge dramatique. Le Scherzo est largement étalé et son trio est dominé

par les vents. Le Largo est le mouvement pesant le plus lourd, daté du 14 juillet — un peu plus d'un mois après l'anéantissement par les nazis du village tchèque de Lidice, un événement qui choqua le monde entier et qui marqua également le symphonie no 2 de son empreinte. Le finale clair et en rondo incluant une coda triomphale fait contraste à ce sérieux.

Les réussites avec la forme symphonique l'encouragèrent à continuer. Après près de deux mois de travail, il acheva la seconde symphonie le 24 juillet 1943 et, lorsque la musique eut sa première mondiale le 26 octobre de la même année avec Georg Szell et l'Orchestre de Cleveland, on a pu constater que le compositeur ne s'était pas répété. Dans le commentaire du programme, Martinů lui-même décrit sa symphonie en français comme « calme et lyrique ». Ce fut une symphonie pastorale aux qualités de musique de chambre, mais avec des intonations et des rythmes complexes aux nombreuses syncopes, traits typiques de Martinů. C'est aussi sa symphonie la plus courte et la plus tchèque. En plus d'avoir été dédiée à « mes compatriotes travailleurs à Cleveland » /To my Countrymen-Workers of Cleveland/, cette musique renferme aussi de nombreux passages tchèques, surtout dans l'Andante dégagé et gracieux. Le troisième mouvement extatique rappelle que l'œuvre fut composée en temps de guerre: les trompettes citent la Marseillaise « Aux armes, citoyens! ». Et il vaut peut-être la peine de mentionner que l'œuvre orchestrale suivante de Martinů fut la Musique funèbre à la mémoire de Lidice, créée seulement deux jours après la deuxième symphonie.

Neeme Järvi est le chef d'orchestre principal de l'Orchestre Symphonique de Gothembourg et le directeur musical de l'Orchestre National d'Ecosse. Il est né en 1937 à Tallinn, Estonie, et a étudié au Conservatoire de Tallinn puis au Conservatoire National de Leningrad avec Rabinovich et Mravinsky. Il fit ses débuts à l'âge de 18 ans lors d'une exécution de concert de « Eine Nacht in Venedig » de Strauss et, en 1963, il devenait le directeur de l'Orchestre de la Radio et Télévision d'Estonie et de l'Opéra de Tallinn. Il gagna le premier prix du concours international pour chefs d'orchestre à Rome en 1971, ce qui lui amena des invitations à diriger des orchestres majeurs partout dans le monde.

En 1980, Neeme Järvi émigra aux Etats-Unis et il a beaucoup travaillé depuis avec les orchestres majeurs du monde occidental et dans d'éminentes maisons d'opéra. Lors de la saison 1978-79, il fit ses débuts à l'Opéra Métropolitain avec « Eugene Onegin ». Avec Neeme Järvi, l'Orchestre Symphonique de Gothembourg a fait des tournées en Allemagne et, en mars, il se rendra aux Etats-Unis et en Extrême-Orient. Neeme Järvi est engagé à enregistrer l'intégrale de la musique orchestrale de Sibelius, Stenhammar et Tubin sur étiquette BIS.

Neeme Järvi a enregistré sur 33 autres disques BIS.



---

Neeme Järvi

---



————— Martinů's home town of Polička: the town band. —————

---

Recording data: 1987-05-04/05 at the Dominikanerbau, Bamberg  
Recording engineer: Siegbert Ernst  
Digital editing: Robert von Bahr  
Sony PCM701 digital recording equipment, 2 Neumann TLM170, 2 Senn-  
heiser MKH20, 1 Neumann M269 microphones, Studer 961 mixer  
Producer: Robert von Bahr  
Cover text: Stig Jacobsson  
English translation: Andrew Barnett  
German translation: Per Skans  
French translation: Arlette Chené-Wiklander  
Cover drawing: Bohuslav Martinů  
Album design: Andrew Barnett & Robert von Bahr  
Type setting: Andrew Barnett  
Lay-out: Andrew Barnett  
Repro: K&P Grafiska, Stockholm  
Printing: Offizin Paul Hartung, Hamburg, West Germany 1987

---

This CD may be ordered from:  
Grammofon AB BIS  
Väringavägen 6,  
S-182 63 Djursholm, Sweden.  
Tel.: 08 (Int.: 46 8) 755 41 00  
Telex: 13880 bis s  
Telefax: 755 76 76  
or from BIS's agents all over the world.

---

© & ℗ 1987, Grammofon AB BIS

---





CD-362 STEREO

*An original Digital recording*

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

© & ® 1987,  
Grammofon AB BIS

ncb

All rights reserved  
Made in England  
by DISCTEC

**Bohuslav Martinů**  
Symphonies No.1 & No.2  
*Bamberger Symphoniker*  
*Neeme Järvi*